



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 22-00

Prix : ₹ 22-00

Price : ₹ 22-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ	சுப்ரவார் மீ	27 ௨
No.	9	Poudouchéry	Mardi	27	Février
No.		Puducherry	Tuesday	27th	February
					2018 (8 Phalguna 1939)

#### பொருளடக்கம்

#### SOMMAIRES

#### CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்பு .. 282	Sentence arbitral du travail .. 282	Award of the Labour Court .. 282
அரசு அறிவிப்புகள் .. 293	Notifications du Gouvernement .. 293	Government Notifications .. 293
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 300	Avis d'Adjudications .. 300	Tender notices .. 300
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 306	Etablissements dangereux .. 306	Dangerous Establishments .. 306
சாற்றறிக்கைகள் .. 310	Annonces .. 310	Announcements .. 310

## AFFIDAVIT

I, S. Jayabalan, son of Sundaram, aged about 55 years and residing at No. 14, Adimoolam Nagar, Velrampet, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

I am the deponent herein.

I submit that my name is mentioned as 'Djeabalane' in my Birth Certificate under Registration No. 263, issued by the Villianur Commune Panchayat, Puducherry.

I submit that my name is mentioned as 'S. Djeabalane' in my Transfer Certificate in No. 02711 issued by the Headmaster, Vivekananda Government High School, Villianur, Puducherry-605 110.

I submit that my name is mentioned as 'S Djeabalane' in my Aadhaar Card No. 9019 4338 8722.

I submit that my name is mentioned as 'Jayabalan' in my PAN Card No. AYFPJ0457R issued by the Income Tax Department and in my Voter's Identity Card No. PY/01/008/030777.

I submit that my name is mentioned as 'Jayabalan S' in my Savings Account No. 450646267 of Indian Bank, Mudaliarpeth Branch, Puducherry.

I submit that my name is mentioned as 'ஜெயபாலன்' in my Family Ration Card No. 118688 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

I submit that my name is mentioned as 'S. Jayabalan' in my Office Identity Card issued by the Directorate of Survey and Land Records, Department of Revenue and Disaster Management, Government of Puducherry.

Thus, all the names 'Djeabalane', 'S. Djeabalane', 'S Djeabalane', 'Jayabalan', 'Jayabalan S', 'ஜெயபாலன்' and 'S. Jayabalan' are refer to one and the same person that is myself only.

Hereafter, I shall be known by the name 'S. Jayabalan'.

I hereby declare that I shall at all times, hereafter, in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'S. Jayabalan' as my name in place and in substitution of my former names.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 5th day of February 2018.

113378

S. JAYABALAN.

## AFFIDAVIT

I, Devapatcham, son of Devasagayam, Hindu, aged about 52 years, residing at No. 9, Ottaiyar Street, Thirubuvanai, Puducherry, do hereby solemnly affirm and state as follows:

That I am the deponent herein and I am well aware of this Affidavit.

I state and declare that I was born on 3-11-1966, but, my birth was not registered before anywhere and named me as 'Devapatcham' and the same is entered into my School Transfer Certificate issued by Headmistress, St. Mary's High School, Karnataka State for the year 1980-1981 under Admission No. 250, Voter's Identity Card, dated 13-2-2016 under No. BQG0202804, Aadhaar Card, dated 3-12-2015 under No. 4373 0844 2918 and Aadhaar Card of my daughter viz., Priyadharshini, dated 28-12-2015 bearing No. 6430 7435 7028 and in my son viz., Praveen Anbu, dated 29-7-2016 bearing No. 2062 7270 5202.

Further, I state and declare that whereas, my name is also spelled as 'Devapatchan' and the same is entered into the Birth Certificate of my daughter viz., Priyadharshini, dated 5-8-1998 bearing Registration No. M/1998/08871, dated 5-8-1998.

Further, I state and declare that apart from my said birth name, I was also having one nick name as 'Deva' and the name is entered into my son's Birth Certificate viz., Praveen Anbu bearing Registration No. M/1999/14413, dated 8-11-1999 and in my Family Ration Card, dated 5-7-2015 under No. 431923 (in Tamil).

I state that though, I am having the aforesaid names, I am willing and desire to have and possess my name as 'Devapatcham' only.

Therefore, hereafter, I shall be called only as 'Devapatcham' in future.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 13th day of February 2018.

113379

DEVAPATCHAM.

## AFFIDAVIT

I, Porselvy, wife of Soudarsanane, aged 56 years, residing at No. 16, Subramaniam Koil Street, Pethuchettipet, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

I submit that my name 'Porselvy Albert' which is found in my Birth Certificate registered in the Pondicherry Municipality on 20-3-1961 under Registration No. R/1961/00098, the name

'Porselvy Albert' found in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India, bearing No. 4368 6227 4356, the name 'Selvi' found in my Elector's Photo Identity Card issued by the Election Commission of India, bearing No. GKY0695585, the name 'Selvi. S' found in my Bank Passbook issued by Pudukkottai Bharathiar Grama Bank bearing Account No. 94303936, the name 'செல்வி' found in my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Pudukkottai bearing No. 113054, the name 'Selvi' which is found in my daughter Sona's Birth Certificate registered in the Pudukkottai Municipality on 31-3-1986 under Registration No. M/1986/01736, and the name 'Selvi' which is found in my daughter Sona's Passport issued by the Regional Passport Authority, Chennai, bearing No. R4750406 are refer to one and the same person *i.e.*, myself only. I do affirm that hereafter, I shall be known only as 'Porselvy'.

That I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'Porselvy' as my name in place and in substitution of my former name.

I declare that the abovesaid facts are true to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Pudukkottai, on this the 14th day of February 2018.

113387

S. பொற்செல்வி.

### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி மாதம், 16-ஆம் தேதி (16-2-2018), புதுச்சேரி-605 010, மூலகுளம், Dr. எம்.ஜி.ஆர். நகர், 3ஆவது குறுக்குத் தெரு, கதவிலக்கம் 44, கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ஜெயகுமார் அவர்களின் மனைவி அருள் ஜோதி (Arul Jothi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது மகனின் பெயர், அவரது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண். C./2002/02340-ல் 'Vijay Thambuswamy' என்றும், அவரது பள்ளி படிப்புச் சான்றிதழில் 'Vijaythambuswamy. J' என்றும், அவரது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 2928 0680 6042-ல் 'ஜெ. விஜய் தம்புசாமி (J. Vijay Thambuswamy)' என்றும் மற்றும் எனது கணவர் ஜெயக்குமார் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண். 072605-ல் எனது மகனின் பெயர்

'விஜய் கிருஷ்ணா' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய மகனின் பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் எனது மகன் 'ஜெ. விஜய் தம்புசாமி (J. Vijay Thambuswamy)' என்றே அழைக்கப்படுவார்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 16-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113394

J. ARUL JOTHI.

### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி மாதம், 16-ஆம் தேதி (16-2-2018), புதுச்சேரி-605 013, சித்தன்குடி, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, கதவிலக்கம் 7 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் செல்வராஜ் அவர்களின் குமாரர் S. செங்கேணி (S. Sengueny) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண். L/1973/00095 மற்றும் எனது ஓட்டுநர் உரிமம் எண். PY01 20060010896 ஆகியவற்றில் 'Sengueny' என்றும், எனது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் சேர்க்கை எண். 6117/05-06-1984-ல் 'Sengany' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 2495 3725 5325-ல் 'செ. செங்கேணி (S.Sengani)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண். PY/01/020/048083-ல் 'செங்கேணி (Sengeni)' என்றும், எனது எரிவாயு நுகர்வோர் அட்டை எண். 622047-ல் 'Senkathir' என்றும் மற்றும் எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 070322-ல் எனது பெயர் 'செங்கேணி' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'S. செங்கேணி (S.Sengueny)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 16-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113395

S. செங்கேணி.

## AFFIDAVIT

I, Nijamudeen, son of Hameed, Muslim, aged about 48 years and residing at No. 73, First Cross Street, Balaji Nagar, New Saram, Puducherry-605 013, do hereby solemnly affirm and declare as follows:

1. I am the deponent herein. I am swearing this affidavit for and on behalf of my minor son 'Mohamed Asif. N'.

2. I submit that my son's name is 'Mohamed Asif. N' as mentioned in his Birth Certificate under Registration No. K/2003/00234 issued by the Oulgaret Municipality, in his Study Certificate in Admission No.1701 issued by the Principal, Kendriya Vidyalaya No. 2, Puducherry-605 014. I submit that my son's name is mentioned as 'N Mohamed Asif' in his Aadhaar Card No. 9302 3621 4200. I submit that my son's name is mentioned as 'ஆசிப்' in my Family Ration Card No. 152269. Thus, all the names 'Mohamed Asif. N', 'N Mohamed Asif' and 'ஆசிப்' are refer to one and the same person.

3. I state that hereafter, my son shall be known by the name 'Mohamed Asif. N (N. முஹமது ஆசிப்)'.

4. I hereby declare that my son shall at all times, hereafter, in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'Mohamed Asif. N (N. முஹமது ஆசிப்)' as his name in place and in substitution of his former name.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this the 15th day of February 2018.

113398

NIJAMUDEEN.

**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2018-ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி மாதம், 20-ஆம் தேதி (20-2-2018), புதுச்சேரி-605 003, முத்தியால்பேட்டை, மாணிக்க முதலியார் தோட்டம், கதவிலக்கம் 5 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் தங்கவேலு அவர்களின் குமாரர் T. இளங்கோ (T. Elango) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது மகன் Gouthaman அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் 'Elango' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 2481 4303 8249-ல் 'இளங்கோ தங்கவேலு (Elango Thangavelu)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் TN/10/056/0444160-ல் 'இளங்கோ (Elango)' மற்றும் எனது மனைவி தையல்நாயகி அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 300485-ல் எனது பெயர்

'இளங்கோவன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'T. இளங்கோ (T. Elango)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 20-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113408

T. இளங்கோ.

**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2018-ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி மாதம், 20-ஆம் தேதி (20-2-2018), புதுச்சேரி-605 003, முத்தியால்பேட்டை, மாணிக்க முதலியார் தோட்டம், கதவிலக்கம் 5 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் இளங்கோ அவர்களின் மனைவி E. தையநாயகி (E.Tayanayaguy) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் P/1967/00086-ல் 'Tayanayaguy' என்றும், எனது மகன் Gouthaman அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Thaiyanayaki' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் IVT0018317-ல் 'தையநாயகி (Tayanayaguy)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 9108 4875 6748-ல் 'தையல்நாயகி (Tayanayaguy)' என்றும் மற்றும் எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 300485-ல் எனது பெயர் 'தையல்நாயகி' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'E. தையநாயகி (E. Tayanayaguy)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 20-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113409

E. தையநாயகி.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.

online publication at "<http://styandptg.puducherry.gov.in>"

Published by The Director, Government Press

Printed at: Government Central Press, Puducherry.

Posted at: Puducherry HPO on every Tuesday